

# Allgemeine Geschäftsbedingungen

## 1. ALLGEMEINES

- 1.1. Im Geschäftsverkehr zwischen unseren Kunden und uns gelten ausschließlich diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen als im Voraus vereinbart. Dies gilt auch für künftige Aufträge.
- 1.2. Abweichenden Bedingungen in Bestellurkunden unserer Kunden wird hiermit ausdrücklich widersprochen.
- 1.3. Abweichende Vereinbarungen und Nebenabreden sind im Einzelfall nur dann gültig, wenn sie von uns schriftlich bestätigt wurden. Die Gültigkeit der übrigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen wird dadurch nicht berührt.
- 1.4. Alle Angaben in Prospekten, Katalogen, Listen, Angeboten, Webseiten etc., insbesondere über Maße, Gewichte, Abbildungen sind nur ungefähr ermittelt und/oder branchenübliche Näherungswerte und deshalb stets unverbindlich.
- 1.5. Die Verwendung unserer Markenzeichen, Markenbezeichnungen und Logos oder Abbildungen und Darstellungen von RÖSLE-Produkten im Internet, World-Wide-Web oder in anderen elektronischen oder digitalen Kommunikationsnetzen, durch Fernseh- oder Rundfunkübertragung, sowie in gedruckten Medien, bedarf unserer ausdrücklichen vorherigen Zustimmung.
- 1.6. Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten ausschließlich gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögens im Sinne des § 310 Abs. 1 BGB.

## 2. VERTRAGSABSCHLUSS, DATEN

- 2.1. Der Kaufvertrag kommt erst durch Übersendung der Auftragsbestätigung durch uns gültig zustande. Der Übersendung der Auftragsbestätigung steht die Lieferung der Ware oder die Übersendung der Rechnung gleich.
- 2.2. Soweit uns der Kunde personenbezogene Daten zur Verfügung gestellt hat, werden die für die Geschäftsabwicklung notwendigen Daten erhoben, bearbeitet, gespeichert und im Rahmen der Bestellabwicklung an verbundene Unternehmen sowie, falls erforderlich, an Partnerunternehmen, sowie an Dienstleistungsunternehmen weitergegeben.

## 3. PREISE UND KUNDEN

- 3.1. Es gelten jeweils die Preise der aktuellen Preisliste. Mit dem Erscheinen einer neuen Preisliste verlieren die bisherigen Listen ihre Gültigkeit.
- 3.2. Alle Preise gelten „ab Werk“, ausschließlich Verpackung.
- 3.3. Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist nicht in unseren Preisen enthalten. Sie wird in gesetzlicher Höhe am Tag der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen.

## 4. LIEFERUNG, LIEFERFRIST

- 4.1. Angaben über die Lieferfrist sind unverbindlich, soweit nicht ausnahmsweise der Liefertermin verbindlich zugesagt wurde. Ist eine Lieferfrist verbindlich vereinbart, verlängert sich diese Frist angemessen bei Vorliegen höherer Gewalt. Höhere Gewalt jeder Art, unvorhergesehene Betriebs-, Verkehrs- oder Versandstörungen, Feuerschäden, Überschwemmungen, unvorhergesehene Arbeitskräfte-, Energie-, Rohstoff- oder Hilfsstoffmengen, Streiks, Aussperrungen, Epidemien- oder Pandemien, behördliche Verfügungen sowie alle sonstigen Ereignisse, die wir nicht zu vertreten haben, welche die Herstellung, den Versand, die Abnahme oder den Verbrauch verringern, verzögern, verhindern oder unzumutbar werden lassen, befreien für die Dauer und den Umfang der Störung von der Verpflichtung zur Lieferung oder Abnahme. Wird infolge der Störung die Lieferung und/oder Abnahme um mehr als acht Wochen überschritten, so sind beide Parteien zum Rücktritt berechtigt.
- 4.2. Ist eine Lieferfrist verbindlich vereinbart und wird diese Lieferfrist aufgrund von Einschränkungen unseres Geschäftsbetriebs, des Geschäftsbetriebs von Vorlieferanten und Spediteuren sowie sonstigen an der Leistungserbringung beteiligten Dritten durch die Auswirkungen der Corona-Pandemie überschritten, so geraten wir durch die Überschreitung des Liefertermins nicht in Verzug.
- 4.3. Ellieferungen erfolgen nur auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden, wobei die Kosten zu seinen Lasten gehen. Dies gilt auch für andere vom Kunden ausdrücklich gewünschte Versandarten.
- 4.4. Der Mindestauftragswert beträgt € 100,- netto. Die Lieferung erfolgt ab einem Auftragswert von € 600,- netto frei Haus. Für Aufträge unter € 600,- berechnen wir € 14,95 Frachtkostenanteil, für Aufträge bis € 150,- zuzüglich € 15,- Mindermengenzuschlag.
- 4.5. Alle Sendungen reisen nach Übergabe an den Versandbeauftragten auf Rechnung und Gefahr des Kunden.
- 4.6. Wir behalten uns vor, Lieferungen an uns unbekannte Kunden zunächst gegen Nachnahme zu tätigen. Zu Teillieferungen sind wir berechtigt.

## 5. GEWÄHRLEISTUNG, GARANTIE, HAFTUNG, RÜCKSENDUNG

- 5.1. Wir gewährleisten eine sorgfältige Verarbeitung von einwandfreien Rohstoffen. Beanstandungen wegen erkennbarer Mängel, Falschlieferungen oder beachtlicher Mengenabweichungen sind uns unverzüglich, spätestens zehn Tage nach Ablieferung der Ware schriftlich mitzuteilen. Verdeckte Mängel sind uns unverzüglich nach ihrer Entdeckung anzuzeigen. Zeigt der Kunde innerhalb dieses Zeitraumes keinen Mangel an, gelten die Produkte als mangelfrei genehmigt. Entscheidend für den vertragsgemäßen Zustand der Ware ist der Zeitpunkt des Gefahrübergangs gemäß Ziffer 4.5.
- 5.2. Wir leisten Gewähr für eine dem Stand der Technik entsprechende Funktionsfähigkeit während zwei Jahren seit Ablieferung. Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Schäden infolge normalen Verschleißes, unsachgemäßer Behandlung oder Benutzung, Zweckentfremdung, fehlerhafter Montage oder Instandsetzung. Gleiches gilt für Mängel, die den Wert oder die Tauglichkeit der Ware nur unerheblich mindern.
- 5.3. Bei begründeter und rechtzeitiger Rüge werden wir nach unserer Wahl Nachbesserung oder Ersatzlieferung leisten. Dem Kunden bleibt das Recht vorbehalten, für den Fall des dreimaligen Fehlschlagens von Nachbesserung oder Ersatzlieferung Herabsetzung der Vergütung oder Rückgängigmachung des Vertrages zu verlangen.
- 5.4. Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Kunde Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Soweit uns keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet wird, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
- 5.5. Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern wir schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzen; in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
- 5.6. Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt; dies gilt auch für die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.
- 5.7. Warenrücksendungen sind in jedem Fall zum Zwecke einer reibungslosen Abwicklung vorher mit uns abzustimmen. Unfreie und vorher nicht angemeldete bzw. vereinbarte Rücksendungen werden nicht angenommen.

## 6. ZAHLUNG

- 6.1. Zahlungen sind grundsätzlich wie folgt zu leisten: – Bankeinzug mit 3 % Skonto bei Rechnungsstellung – Zahlung innerhalb von 10 Tagen nach Rechnungsdatum mit 2 % Skonto – Innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug.
- 6.2. Zahlungen mit Wechseln und/oder Schecks werden vorbehaltlich der Einlösung erfüllungshalber angenommen. Die Annahme von Wechseln erfolgt nur nach besonderer Vereinbarung und wenn die entsprechenden Wechselkosten, insbesondere Diskont und Gebühren, voll in bar vergütet werden und es sich um rediskontierbare Papiere handelt.
- 6.3. Eine Aufrechnung des Kunden ist nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen möglich. Ein Zurückbehaltungsrecht des Kunden ist nur wegen unbestrittener oder rechtskräftig festgestellter Ansprüche gegeben, wegen Ansprüchen aus früheren oder anderen Geschäften ist es ausgeschlossen. Bei Zielüberschreitungen sind wir berechtigt, Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe zu berechnen.

## 7. EIGENTUMSVORBEHALT

- 7.1. Wir behalten uns das Eigentum an der Kaufsache bis zum Eingang aller Zahlungen aus der Geschäftsverbindung zwischen der RÖSLE GmbH & Co. KG und dem Kunden vor. Im Falle von Wechselzahlungen des Kunden sind dazu weitere gesonderte Vereinbarungen zu treffen.
- 7.2. Der Kunde ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordentlichen Geschäftsverkehr zu veräußern, solange er seinen Verpflichtungen aus der Geschäftsverbindung mit uns rechtzeitig nachkommt. Er darf jedoch die Ware weder verpfänden noch zur Sicherheit übereignen. Bei Zahlungseinstellung, Nichteinlösung von Scheck oder Wechsel, Beantragung oder Eröffnung eines Insolvenzverfahrens oder außergerichtlichen Vergleichsverfahrens erlischt das Recht zur Weiterveräußerung, zur Verwendung oder zum Einbau der Vorbehaltsware und die Ermächtigung zum Einzug der abgetretenen Forderungen.

- 7.3. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Kaufsache zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Kaufsache durch uns liegt ein Rücktritt vom Vertrag vor. Wir sind nach der Rücknahme der Kaufsache zur Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Kunden – abzüglich angemessener Verwertungskosten – anzurechnen.
- 7.4. Alle Forderungen und Rechte aus dem Verkauf von Waren, an denen uns Eigentumsrechte zustehen, tritt der Kunde schon jetzt zur Sicherung an uns ab. Wir nehmen die Abtretung hiermit an.
- 7.5. Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns der Kunde unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit wir Klage gemäß § 771 ZPO erheben können. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Kunde für den uns entstandenen Ausfall.
- 7.6. Wir verpflichten uns, die uns nach den vorstehenden Bestimmungen zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Kunden insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10% übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns.

#### **8. ERFÜLLUNGORT, GERICHTSSTAND, TEILUNWIRKSAMKEIT**

- 8.1. Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Vertragsverhältnis ist Marktoberdorf.
- 8.2. Gerichtsstand für alle Rechtsstreitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis ist das für Marktoberdorf zuständige Gericht.
- 8.3. Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des IPR. Die Geltung des UN-Kaufrechts ist ausgeschlossen.
- 8.4. Sind oder werden einzelne Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen oder des Liefergeschäftes unwirksam, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Eine unwirksame Bestimmung ist durch eine gültige und zulässige Bestimmung zu ersetzen, die dem Sinn und Zweck der weggefallenen Bestimmung weitgehend entspricht.

## **Export terms and conditions of sale**

#### **1. PREAMBLE**

- 1.1. These Export Terms and Conditions of Sale shall be deemed as agreed to by the purchaser and to exclusively apply to all trading transactions between the purchaser and ourselves (the 'Company'). This also applies to all future business transactions.
- 1.2. Contradicting or differing terms and conditions in purchaser's order forms are not applicable and are expressly deemed invalid.
- 1.3. Amendments or subsidiary agreements proposed by the purchaser or otherwise purported to apply to a transaction are only valid if expressly accepted by ourselves in writing. All other clauses of the Export Terms and Conditions of Sale are not affected by any such amendment and remain in force.
- 1.4. All data and classifications listed in prospectuses, catalogues, websites, directories or other media and especially those referring to size, weight or description as well as those concerning nutritional values are approximations as is customary in the industry and insofar not binding.
- 1.5. Without express permission from the Company, the Company's trademarks, brand names and logos as well as any illustrations and representations of RÖSLE products may not be used or publicised on the Internet or world wide web nor in any other electronic or digital network, television or radio broadcast or printed matter.
- 1.6. Our Export Terms and Conditions of Sale apply exclusively in our trading with other business companies, corporate bodies under public law as stipulated in § 310 Abs. 1 BGB.

#### **2. CONCLUSION OF CONTRACT, DATA**

- 2.1. Any contract shall be deemed concluded when written confirmation is notified to the purchaser by the Company. Consignment of order confirmation, delivery of ordered goods or sending of invoice are equivalent ways of contract conclusion.
- 2.2. Personal data supplied by the purchaser will be exclusively used for business purposes and transactions and the aforementioned data will be stored and managed by the Company and forwarded to associated businesses insofar as is required for processing the order.

#### **3. PRICES AND CONDITIONS**

- 3.1. Prices quoted on the current price sheet literature are actual and applicable. Previously published prices cease to apply upon publication of a revised price list.
- 3.2. All prices quoted apply to basic cost of goods ex works and do not include packaging which will be itemised and invoiced.
- 3.3. V.A.T. is not included in quoted prices. It will be added to the net invoice amount as applicable on the day of billing.

#### **4. DELIVERY, TIME OF DELIVERY**

- 4.1. Dates of delivery are to be treated as an estimate only and are not binding unless a specific agreement has been arranged with the purchaser. If a binding delivery date has been agreed by the Company, the deadline will be automatically postponed if delay is due to any cause beyond reasonable control such as an Act of God. In the event of any such force majeure, unforeseen interruption of work, traffic, shipping, damage by fire or flood, shortage of labour, energy, raw or other material, industrial action or lock-out, epidemics or pandemics, interference by legal authorities as well as all other events beyond our reasonable control which delay or hinder manufacture or shipment of goods, the Company reserves the right to withdraw from trading, and fulfilling of orders until the cause of disruption is resolved. In particular, we shall not be in default in such cases, namely also due to restrictions of our business operations, the business operations of upstream suppliers and forwarding agents as well as other third parties involved in the performance of the service. If as a result of disturbances as described before, deliveries are delayed in excess of eight weeks, one or both contractors are free to withdraw from the contract.
- 4.2. If a binding delivery date has been agreed and if this delivery date is exceeded due to restrictions on our business operations, the business operations of upstream suppliers and forwarding agents and other third parties involved in the provision of services due to the effects of the Corona pandemic, we shall not be in default as a result of the delivery date being exceeded.
- 4.3. Express deliveries will only be undertaken at the express wish of the purchaser, in which case resulting costs will be assumed by the purchaser. Shipment costs will also be assumed by the purchaser if any special mode of dispatch is requested.
- 4.4. Minimum order value and freight costs are depending individually on the countries where goods are delivered.
- 4.5. The company will accept no responsibility for damages incurred after the goods are handed over into the custody of the haulage contractors and they travel thereafter at the purchaser's own risk and expense.
- 4.6. In transactions with new purchasers we reserve the right to request payment in advance.

#### **5. GENERAL LIABILITY, WARRANTY, RETURNS**

- 5.1. We warrant for careful workmanship of sound raw materials. Complaints concerning noticeable deficiencies, wrong deliveries or notable discrepancies in quantity must be notified to us in writing at the latest within ten days of product delivery. Latent defects must be notified to us as soon as they become apparent. If no notice of deficiency is received within the period stipulated above, products will be considered approved as free of defects. The relevant moment for fulfilment of the company's obligation regarding the condition of goods is the transfer of perils as in point 4.5.
- 5.2. We warrant functionality according to the state of the technology for a 2 year period starting at the date of delivery. This excludes any liability for damage due to wear and tear, misuse and misapplication, wrong assembly, modifications or inappropriate repair. The same applies to minor defects which only insubstantially affect the utility of the product.
- 5.3. In cases of valid complaints notified in due time the Company will amend impaired goods or supply replacement at the Company's discretion. If the repair or replacement supplied fails three times, the purchaser reserves the right to reduced payment or cancellation of contract.
- 5.4. We are liable in compliance with current legislation in case of claims of damages due to oversight or gross negligence on our part or that of our agents or auxiliary persons. If the Company is not in wilful breach of contract, damage compensation will be limited to that covering typical and foreseeable damage.
- 5.5. In case of the Company's culpability of infringement of contract, we accept liability according to current legislation. In such an event damage compensation will be limited to typical and foreseeable damage.
- 5.6. Liability for culpable injury to life, body or health and our liability as stipulated in the Product Liability Act remains unaffected.
- 5.7. To ensure a smooth process, return of goods must be notified to us prior to their dispatch. Goods returned freight collect without prior notice will not be accepted.

## 6. PAYMENT

- 6.1. Unless otherwise expressly agreed in writing by the Company, the following payment terms shall apply to all customers: – Payment in advance – Payment in full within 30 days of date of invoice.
- 6.2. Payment by bill of exchange or cheque will be accepted only on account of performance. Payment by bill of exchange is only acceptable after explicit prior agreement with the Company and if expenses incurred, discount and applicable taxes all meet with full cash reimbursement and if the bill of exchange is re-bankable.
- 6.3. Outstanding sums may only be deducted against claims of the purchaser if the sum claimed is beyond dispute or if it has been established as final and absolute. The purchaser is only entitled to a right of retention if a given claim is beyond dispute or has been established as final and absolute; claims from previous or different transactions are not permitted. In case of overdue, we are entitled to charge default interest at the statutory rate.

## 7. RETENTION OF TITLE

- 7.1. We retain title and possession of goods until after full settlement of payment of all business transactions between RÖSLE GmbH & Co. KG and the purchaser. If payment is to be carried out by bill of exchange explicit arrangements must be agreed beforehand.
- 7.2. The purchaser is permitted to sell wares subject to retention of title as long as the purchaser's obligations to the Company are fulfilled. Wares may not be pawned or pledged as security. In case of stoppage of payment, refusal of cheques or bill of exchange, start of insolvency proceedings or out of court settlements, the purchaser's right to sell or use the wares subject to retention of title, is voided. Also excluded is the authorisation to enforce an assigned monetary claim for the purpose of collection.
- 7.3. In case of breach of contract particularly concerning default in payment on the part of the purchaser, we retain the right to repossess goods that have been delivered. Repossession of goods by us is equivalent to cancellation of the contract. After repossession the Company is allowed exploitation rights and allowed to apply the recovered proceeds towards the purchaser's accounts payable after deduction of appropriate processing costs.
- 7.4. The purchaser assigns all claims from sales of goods under retention of title to the Company and shall hold any monies received in trust and return them to the Company. We herewith accept any future assignment.
- 7.5. If case of seizure or claims by a third party, the purchaser is obliged to immediately notify the Company in writing so that the Company can take legal action according to § 771 ZPO. In case the third party is not able to reimburse the Company for incurred fees and costs for legal action according to § 771 ZPO, the purchaser is liable for these.
- 7.6. On purchaser's request the Company will relinquish its right of retention of title on goods and not retain goods assigned by way of collateral the value of which exceed the sum of the outstanding monies by more than 10 %. Selection of goods for release will be at the Company's discretion.

## 8. PLACE OF PERFORMANCE, COURT OF LAW AND PARTIAL INVALIDITY

- 8.1. Place of performance and for all trade and legal transactions concerning the contract is Marktoberdorf, Germany.
- 8.2. All legal proceedings relating to these Export Terms and Conditions of Sale shall submit to the jurisdiction of the German Court covering the town of Marktoberdorf.
- 8.3. The law of the Federal Republic of Germany shall be exclusively applicable, without application of Conflict of Laws provisions. The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not be applicable.
- 8.4. If some parts of these Export Terms and Conditions of Sale are deemed invalid, nevertheless the clauses of the rest of the document shall still apply in their entirety. A clause which is deemed invalid will be replaced by one which is better suited to define the term or condition intended.

# Conditions générales

## 1. PREAMBULE

- 1.1. Les présentes Conditions d'exportation et Conditions générales de vente sont réputées acceptées par l'acheteur et s'appliquent exclusivement à toutes les transactions commerciales entre l'acheteur et nous-mêmes (la « Société »). Elles s'appliquent également à toute transaction commerciale future.
- 1.2. Des conditions contradictoires ou différentes dans les bons de commande de l'acheteur ne sont pas applicables et sont expressément jugées non valides.
- 1.3. Les modifications ou accords subsidiaires proposés par l'acheteur ou autrement censés s'appliquer à une transaction sont valables uniquement s'ils sont acceptés expressément par nous-mêmes par écrit. Toutes les autres clauses des conditions d'exportation et des conditions générales de vente ne sont pas affectées par de telles modifications et restent en vigueur.
- 1.4. Toutes les données et classifications énumérées dans les prospectus, les catalogues, les sites Internet, les annuaires et les autres médias, en particulier ceux faisant référence à la taille, au poids ou à la description ainsi que ceux concernant les valeurs nutritionnelles sont des approximations, comme il est d'usage dans le secteur et ne sont, dans cette mesure, pas contraignantes.
- 1.5. Sans autorisation expresse de la Société, les marques, les noms commerciaux et les logos ainsi que toute illustration et représentation des produits RÖSLE ne peuvent pas être utilisés ou diffusés sur Internet ou le Web ou sur tout autre réseau électronique ou numérique, à la télévision, lors d'une émission de radio ou sur des documents imprimés.
- 1.6. Nos Conditions d'exportation et nos Conditions générales de vente s'appliquent exclusivement au commerce avec d'autres sociétés commerciales, personnes morales conformément au droit public comme stipulé au par.1 de l'article 310 du Code civil allemand (BGB).

## 2. CONCLUSION DU CONTRAT, DONNEES

- 2.1. Tout contrat est considéré comme conclu lorsque la confirmation écrite est notifiée à l'acheteur par la Société. L'envoi de la confirmation de commande, la livraison des biens commandés ou l'envoi de la facture sont des moyens équivalents de conclure le contrat.
- 2.2. Les données personnelles fournies par l'acheteur seront exclusivement utilisées à des fins commerciales et pour les transactions. Les données susmentionnées seront stockées et gérées par la Société et transférées aux sociétés associées, dans la mesure requise pour le traitement de la commande.

## 3. PRIX ET CONDITIONS

- 3.1. Les prix mentionnés dans les grilles tarifaires actuelles sont actuels et applicables. Les prix publiés préalablement cessent de s'appliquer lors de la publication d'une liste de prix révisés.
- 3.2. Tous les prix mentionnés s'appliquent au coût de base des marchandises départ-usine et n'incluent pas l'emballage qui sera détaillé et facturé.
- 3.3. La TVA n'est pas incluse dans les prix mentionnés. Elle sera ajoutée au montant net de la facture, telle qu'applicable le jour de la facturation.

## 4. LIVRAISON, DELAI DE LIVRAISON

- 4.1. Les dates de livraisons doivent être considérées comme une estimation uniquement et ne sont pas contraignantes, sauf si un accord spécifique a été convenu avec l'acheteur. Si une date de livraison contraignante a été convenue par la Société, le délai sera automatiquement reporté, si le retard cas de force majeure. En cas de force majeure, d'interruption imprévue du travail, du trafic, de l'expédition, de dommages causés par le feu ou une inondation, de pénurie de main-d'œuvre, d'énergie, de matière première ou autre matériau, d'action de grève ou de lock-out, épidémies ou pandémies, d'ingérence des autorités légales ainsi que tout autre événement échappant à notre contrôle raisonnable qui retarde ou empêche la fabrication ou l'envoi de marchandises, la Société se réserve le droit de se retirer du commerce et de ne pas honorer ses commandes jusqu'à ce que la cause de l'interruption soit résolue. En particulier, nous ne sommes pas en défaut dans ces cas, notamment en raison de restrictions de nos activités commerciales, des activités commerciales des fournisseurs et des transitaires en amont ainsi que d'autres tiers participant à l'exécution du service. Si suite aux perturbations décrites ci-dessus, les livraisons sont retardées de plus de huit semaines, l'un ou les deux entrepreneurs sont libres de se retirer du contrat.
- 4.2. Si une date de livraison ferme a été convenue et si cette date de livraison est dépassée en raison de restrictions de nos activités commerciales, des activités commerciales des sous-traitants et des transitaires ainsi que d'autres tiers impliqués dans la prestation de services en raison des effets de la pandémie de Corona, nous ne serons pas en défaut en raison du dépassement de la date de livraison.
- 4.3. Les livraisons expresses ne seront entreprises qu'à la demande expresse de l'acheteur, auquel cas les frais en découlant seront supportés par l'acheteur. Les frais d'expédition seront également supportés par l'acheteur, si tout mode spécial d'expédition est requis.
- 4.4. Le montant de commande minimum et les frais de transport dépendent de chaque pays dans lequel les marchandises sont livrées.

- 4.5. La Société décline toute responsabilité en cas de dommages subis après que les marchandises ont été remises sous la garde des transporteurs routiers. Elles voyagent ensuite aux risques et frais de l'acheteur.
- 4.6. Lors des transactions avec de nouveaux acheteurs, nous nous réservons le droit de demander le paiement en avance.

## **5. RESPONSABILITE GENERALE, GARANTIE, RETOURS**

- 5.1. Nous garantissons la facture soignée des matières premières saines. Les réclamations concernant des lacunes visibles, de mauvaises livraisons ou des différences notables de quantité doivent nous être notifiées par écrit, au plus tard dans les dix jours suivant la livraison du produit. Les vices cachés doivent nous être notifiés dès qu'ils apparaissent. Si aucun avis de lacune n'est reçu pendant la période stipulée ci-dessus, les produits seront considérés comme approuvés et exempts de défauts. Le moment pertinent pour respecter l'obligation de la Société concernant l'état des marchandises est le transfert de risques prévu au point 4.5.
- 5.2. Nous garantissons la fonctionnalité selon l'état actuel de la technique pour une durée de 2 ans à compter de la date de livraison. Cela exclut toute responsabilité en cas de dommages dus à l'usure, à une mauvaise utilisation et application, à un mauvais assemblage, à des modifications ou à des réparations inappropriée(s). Il en va de même en cas de défauts mineurs qui affectent substantiellement l'utilité du produit.
- 5.3. En cas de réclamations valables notifiées en temps opportun, la Société modifiera les marchandises altérées ou fournira des marchandises de remplacement, à sa discrétion. Si la réparation ou les marchandises de remplacement fournie(s) sont un échec à trois reprises, l'acheteur se réserve le droit de réduire le paiement ou d'annuler le contrat.
- 5.4. Nous devons respecter la législation actuelle en cas de demande de dommages et intérêts, en raison d'un oubli ou d'une négligence grave de notre part ou de celle de nos agents ou personnes auxiliaires. Si la Société ne viole pas le contrat intentionnellement, la réparation des dommages sera limitée aux dommages typiques et prévisibles.
- 5.5. Si la Société est coupable de manquement au contrat, nous engageons notre responsabilité conformément à la législation en vigueur. Dans un tel cas, la réparation des dommages sera limitée aux dommages typiques et prévisibles.
- 5.6. La responsabilité en cas d'atteinte fautive à la vie, au corps ou à la santé et notre responsabilité telle que stipulée dans la Loi relative à la responsabilité du fait des produits restent inchangées.
- 5.7. Afin d'assurer un processus sans heurts, le retour des marchandises doit nous être notifié avant l'envoi. Les marchandises retournées avec port dû, sans avis préalable, ne seront pas acceptées.

## **6. PAIEMENT**

- 6.1. Sauf accord exprès contraire et écrit de la Société, les conditions de paiement suivantes s'appliquent à tous les clients : – Paiement en avance – Paiement intégral dans les 30 jours suivant la date de la facture.
- 6.2. Le paiement par lettre de change ou chèque sera accepté uniquement à titre exécutif. Le paiement par lettre de change est accepté uniquement après accord préalable explicite avec la Société, si les dépenses engagées, la réduction et les taxes en vigueur correspondent au remboursement intégral au comptant et si la lettre de change est négociable en banque.
- 6.3. Les montants en souffrance peuvent être déduits des réclamations de l'acheteur uniquement si le montant réclamé est incontestable ou a force de chose jugée. L'acheteur dispose d'un droit de rétention, si une réclamation donnée est incontestable ou a force de chose jugée. Les réclamations provenant de précédentes transactions ou de transactions différentes ne sont pas autorisées. En cas d'impayés, nous pouvons facturer des intérêts de retard au taux légal.

## **7. RESERVE DE PROPRIETE**

- 7.1. Nous ne réservons la propriété et la possession des marchandises jusqu'au paiement intégral de toutes les transactions commerciales entre RÖSLE GmbH & Co. KG et l'acheteur. Si le paiement doit être réalisé par lettre de change, des arrangements explicites doivent être convenus au préalable.
- 7.2. L'acheteur est autorisé à vendre les marchandises, sous réserve de propriété, tant que les obligations de l'acheteur envers la Société sont remplies. Les marchandises ne peuvent pas être mises en gage. En cas d'arrêt de paiement, de rejet des chèques ou des lettres de change, de commencement d'une procédure d'insolvabilité ou de règlements extrajudiciaires, le droit de l'acheteur de vendre ou d'utiliser les marchandises sous réserve de propriété est nul. Est également exclue l'autorisation de faire appliquer une créance monétaire cédée aux fins de recouvrement.
- 7.3. En cas de rupture du contrat, en particulier concernant un défaut de paiement de la part de l'acheteur, nous nous réservons le droit de reprendre possession de marchandises qui ont été livrées. La reprise des marchandises par nos soins est équivalente à l'annulation du contrat. Après la reprise, la Société dispose des droits d'exploitation et est autorisée à demander les produits récupérés auprès des comptes fournisseurs de l'acheteur après déduction des frais de traitement adéquats.
- 7.4. L'acheteur cède toutes les créances provenant de la vente de marchandises avec réserve de propriété à la Société et doit conserver en trust tout argent reçu et le retourner à la Société. Nous acceptons par présente toute cession future.
- 7.5. En cas de saisie ou de réclamation d'un tiers, l'acheteur est tenu de notifier immédiatement la Société par écrit, de sorte que celle-ci puisse intentier une action en justice, conformément à l'article 771 du Code de procédure civile (ZPO). Si un tiers n'est pas en mesure de rembourser la Société pour les honoraires et frais engagés de l'action en justice, conformément à l'article 771 du Code de procédure civile (ZPO), l'acheteur doit les supporter.
- 7.6. À la demande de l'acheteur, la Société renoncera à son droit de réserve sur les marchandises et ne retiendra pas les marchandises cédées comme bien en garantie dont la valeur dépasse la somme des montants en souffrance de plus de 10%. La sélection des marchandises pour leur mise en libre pratique s'effectue à la discrétion de la Société.

## **8. LIEU D'EXECUTION, TRIBUNAL COMPETENT ET INVALIDITE PARTIELLE**

- 8.1. Le lieu d'exécution et le lieu de toutes les transactions commerciales et juridiques relatives au contrat est Marktoberdorf, en Allemagne.
- 8.2. Toute procédure judiciaire liée aux présentes Conditions d'exportation et Conditions générales de vente est soumise à la compétence du tribunal allemand de la ville de Marktoberdorf.
- 8.3. Le droit de la République fédérale d'Allemagne est le droit exclusivement applicable. Les dispositions en matière de conflits des lois ne s'appliquent pas. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG) ne s'applique pas.
- 8.4. Si certaines parties des présentes Conditions d'exportation et Conditions générales de vente sont jugées non valables, les clauses du reste du document s'appliquent néanmoins dans leur intégralité. Une clause qui est jugée non valable sera remplacée par une clause mieux adaptée pour définir la condition prévue.